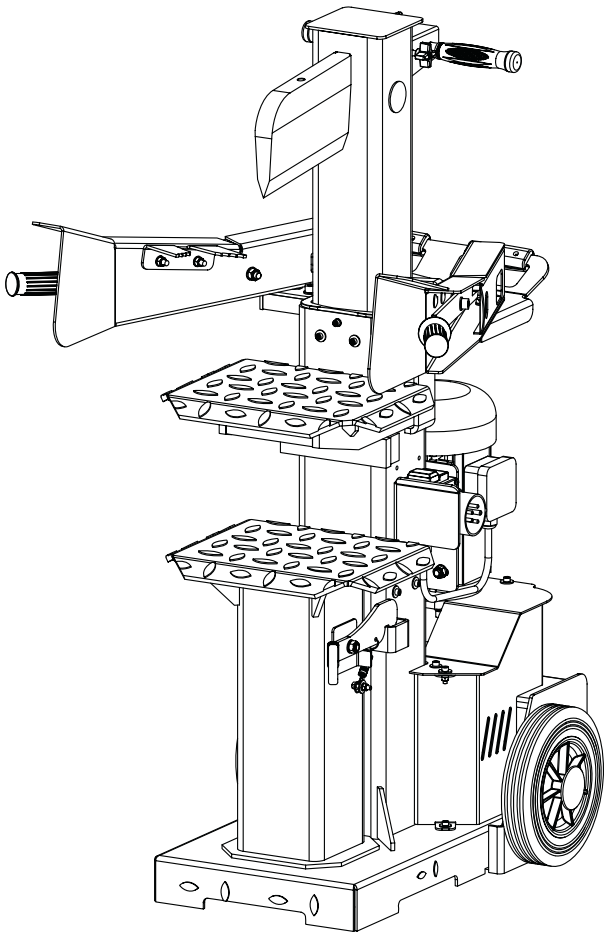


Für Ihre Sicherheit

Bitte lesen Sie unbedingt die Betriebsanleitung bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen!

Modellnummer : ☐C092 ☐C102

Seriennummer : _____

Die Modell- und Seriennummer können Sie dem Typenschild des Holzspalters entnehmen. Sie sollten diese beiden Nummern für eine spätere Identifizierung aufbewahren.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf

Vertikal Holzspalter

Betriebsanleitung

Sicherheitsvorschriften

Sicherheitsvorschriften	Symbole auf der Maschine

l Einleitung

Lesen und verstehen Sie diese Betriebsanleitung, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.

l Drogen, Alkohol und Medikamenteneinfluss

Verwenden Sie den Holzspalter niemals unter Drogen-, Alkohol- oder Medikamenteneinfluss.

l Verwendung nur unter richtigen Umwelteinflüssen!

Verwenden Sie den Holzspalter nur auf trockenem, ebenem und ungefrorenem Untergrund. Wird der Holzspalter im Freien benutzt, sollten Sie darauf achten, dass der Rasen kurz geschnitten ist. Achten Sie darauf, dass Sie im Arbeitsbereich genügend Freiraum haben. Arbeiten Sie immer sehr aufmerksam und bewusst. Bedenken Sie, dass Sie sich im Arbeitsraum leicht verletzten können. Um ein ungewolltes Starten des Holzspalters zu vermeiden, lassen Sie keine Werkzeuge oder Dinge und dgl. im Arbeitsbereich liegen. Verwenden Sie den Holzspalter niemals in feuchten oder Explosionsgefährdeten Umgebungen. Verwenden Sie das Gerät niemals in Räumen mit reizenden Dämpfen von Lacken, Lösungen oder leicht entflammbaren Stoffen.

l Vorkontrolle zur Inbetriebnahme

Kontrollieren Sie den Holzspalter bevor Sie ihn in Betrieb nehmen. Stellen Sie sicher, dass sich keine unbefugten Personen dem Arbeitsraum nähern können. Gewöhnen Sie es sich an, dass sämtliche Einstellungsschlüssel abgezogen sind, bevor Sie die Maschine starten. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben, Bolzen, hydraulischen Kupplungen, sowie Schlauchklemmen betriebsgemäß angezogen sind. Versichern Sie sich immer vor Inbetriebnahme, dass der Hydraulikölstand ausreichend ist. Verwenden Sie niemals den Holzspalter wenn er in einem mechanisch nicht einwandfreiem Zustand ist.

l Sichere Arbeitskleidung

Tragen Sie niemals Schmuck (Ringe, Ketten, Uhren, etc.) oder zu große Kleidung, wie Overall, Handschuhe oder Schuhe, diese könnten sich in sich bewegenden Teilen verfangen. Spezielle Schutzkleidung, wie Sicherheitsschuhe, sowie Spezial-Handschuhe sind vorgeschrieben. Tragen Sie bei längeren bzw. langen Haaren immer ein Haarnetz.

l Gesichts- und Augenschutz

Durch den Betrieb des Holzspalters können ggf. Splitter in Ihr Gesicht bzw. Augen geschleudert werden! Sie könnten sich daher gravierende Verletzungen zuziehen. Tragen sie stets eine Sicherheits-Schutzbrille! Bedenken Sie, das normale Brillen keine ausreichenden Schutz bieten, ja sogar durch Glasbruch schlimmere Verletzungen verursachen ziehen können.

l Verlängerungskabel

Durch unprofessionellen Einsatz von Verlängerungskabeln kann ein Überhitzen den Holzspalters verursacht werden. Stellen Sie sicher, dass das Verlängerungskabel nicht länger als 10m ist und sein Querschnitt 2,5mm^2 unterschreitet. Verwenden Sie niemals unisolierte- bzw. freiliegende Kabeln. Das Verlängerungskabel muss für die Verwendung im Freien geeignet sein.

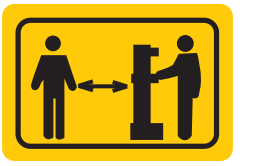
l Vermeiden Sie Stromschläge

Versichern Sie sich, dass der Stromkreislauf geschützt ist und dass die Leistung, Spannung und Frequenz des Motors von Ihrer Netzversorgung unterstützt wird. Vergewissern Sie sich, dass eine Erdung vorhanden sein muss. Erden Sie den Holzspalter. Öffnen Sie niemals die Ein/Aus Schalter Box, falls dies jedoch notwendig sein sollte kontaktieren Sie einen ausgebildeten Elektriker. Achten Sie darauf, dass Sie niemals Strombehaftete Kontakte berühren, speziell beim Ein und Aussteckens des Holzspalters.

l Vermeiden Sie offene Flammen

Rauchen Sie niemals während Sie mit der Maschine arbeiten und achten Sie darauf, dass sich einen offenen Flammen oder Öltanks in der Nähe dies Arbeitsbereiches befinden.
VORSICHT BRAND oder EXPLOSIONSGEFAHR!

l Halten Sie Personen fern



Erlauben Sie nur jeweils eine, mit der Handhabung vertrauter Person die Maschine zu bedienen. Achten Sie darauf, dass keine anderen Personen, Tiere oder Kinder sich den Arbeitsbereich während des Betriebes nähern. Keine Personen unter 18 Jahren ist es gestattet den Holzspalter zu bedienen.

l Vorbereitung und Bearbeitung des Stammes

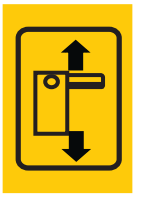
Spalten Sie niemals Holzstämme in denen sich Nägel, Kabel oder ähnliche Fremdstoffe befinden. Achten Sie darauf, dass immer beide Enden des Holzstammes, den Sie gerade bearbeiten, so rechteckig wie möglich gespalten werden. Nur dies gewährleistet, dass der Holzstamm nicht aus seiner vertikalen Position gezwungen wird, Äste müssen bündig vom Baumstamm abgeschnitten werden.

l Übernehmen Sie sich nicht

Achten Sie auf eine sichere Standhaftigkeit, damit Sie das Gleichgewicht halten können. Stellen Sie sich niemals auf den Holzspalten. Achten Sie darauf, dass der Holzspalter ordentlich steht damit er nicht kippen kann. Dadurch könnten ernsthafte Verletzungen mit sich gezogen werden.

l Vermeiden Sie Verletzungen durch ungewollte Unfälle

Greifen Sie niemals im Betrieb in den Arbeitsraum. Stapeln Sie die Holzstämme niemals aufeinander um mehrere Stämme gleichzeitig zu bearbeiten. Verwenden Sie NUR ihre Hände um die Hebel zu bedienen. Benutzen Sie niemals ihre Füße, Knie, ein Seil oder andere ähnliche Hilfsmittel um die Hebel zu bedienen. Konzentrieren Sie sich kontinuierlich auf die Bewegungen des Schneidekeils. Versuchen Sie niemals den Holzspalter zu beladen während der Schneidekeil in Bewegung ist. Bringen Sie Ihre Hände nicht in die Nähe der sich bewegenden Teile der Maschine. Versuchen sie bitte niemals zwei Holzstämme übereinander zu stapeln und gleichzeitig zu bearbeiten. Teile des Holzes könnten in die Luft geschleudert werden und Sie treffen.



l Schützen Sie Ihre Hände

Wenn der Keil des Holzspalters im Retour-Modus ist, nehmen sie Ihre Hände von der Maschine – der Holzspalter wurde so konstruiert dass er automatisch anhält wenn der Zylinder ganz zurückgezogen ist. Kommen Sie nicht mit den Händen in die Nähe des Arbeitsbereiches um Verletzungen vorzubeugen. Diese können sich in Sekundenschnelle schließen und ihre Hände quetschen oder abdrücken. Entfernen Sie eingeklemmte Holzteile nicht mit den Händen.

l Wenden Sie keine Gewalt an

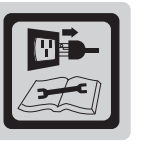
Die Maschine wird ihren Zweck besser und sicherer erfüllen wenn sie nicht Sie den Holzspalter nicht für Zwecke, für die dieser nicht vorgesehen ist. Bauen Sie unter keinen Umständen ihren Holzspalter um. Die Maschine wurde geplant und gebaut um dieser Anleitung Folge zu tragen. Änderungen an der Maschine oder das Verwenden derselben für nicht vorgesehene Zwecke kann zu schweren oder tödlichen Unfällen führen und führt zum Verlust der Garantieleistungen. Versuchen Sie niemals Holzteile zu schneiden die größer sind als in der Tabelle angeben. Solche Versuche sind gefährlich und können die Maschine beschädigen.

l Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt in Betrieb

Beaufsichtigen Sie die Maschine so lange, bis das Gerät zu einem völligen Stillstand gekommen ist.

l Unterbrechen Sie die Stromversorgung

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn die Maschine nicht in Betrieb ist. Achten Sie auch darauf, die Stromversorgung zu unterbrechen, wenn Sie Wartungsarbeiten, Reinigungsarbeiten und dergleichen durchführen. Vor der Wartung lesen sie bitte das technische Handbuch.



l Schützen Sie die Umwelt

Bringen Sie gebrauchtes Öl zu einer öffentlichen Sammelstelle oder folgen Sie an jeweiligen Bestimmungen in dem Staat in dem der Holzspalter verwendet wird. Entsorgen sie das Öl nicht in Abflüssen, im Boden oder Gewässern aller Art.

l Warten Sie Ihren Holzspalter sorgfältig

Reinigen Sie the Maschine nach jedem Gebrauch. Um eine bestmögliche und sichere Arbeitsleistung zu gewährleisten, halten Sie den Holzspalter sauber. Schmieren Sie die Maschine nach Anleitung. Kontrollieren Sie alle Dichtungen, Schläuche und Verbindungsstücke auf undichte Stellen vor Inbetriebnahme. Bedienungshebel und Netzschalter müssen sauber, trocken und öl- bzw. fettfrei gehalten werden.

l Machen Sie Ihren Arbeitsplatz kindersicher

Schließen Sie Ihren Arbeitsraum ab. Stellen Sie den Holzspalter in einen Raum, der für Kinder und andere nicht geübte Menschen unzugänglich ist.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise & Vorkehrungen……...2
Einsatzbedingungen... ……...……6
Technische Daten…….... 6
Elektrischer Anschluss. ……..... 6
Inhalt der Transportverpackung…….... 7
Aufstellen und Vorbreitung ……..... 8
Transport des Holzspalters an den Arbeitsplatz …….....9
Inbetriebnahme des Holzspalters.....9
Auswechseln des Ölfilters 12
Gleitflächen reinigen und schärfen ……...12
Fehlerbehebung ……..... 13
Schaltplan ……..…….13
Hydraulikschema ……..…….13
Schematische Darstellung der Teile …. 14

Einsatzbedingungen

Dieser Holzspalter ist ausgerichtet auf Außentemperaturen zwischen +5°C und 40°C und auf Installation in einer maximalen Höhe von 1000m über dem Meeresspiegel. Die Luftfeuchtigkeit am Arbeitsplatz soll 50% bei 40°C nicht überschreiten. Die Maschine kann bei Außentemperaturen zwischen -25°C and 55°C gelagert oder transportiert werden.

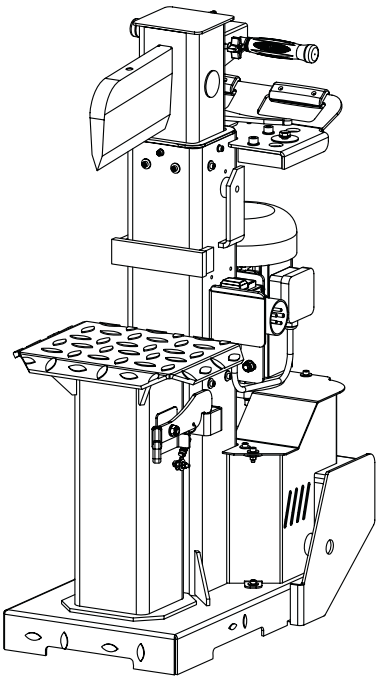
Leistungsverzeichnis

Modell Nummer		**C092**	**C102**
Motor		400V~ 50Hz 3800W IP54	
Fassungsvermögen	**Durchmesser**	12cm ~ 40cm	
	Länge	59 cm / 85 cm / 135 cm	
Maximale Belastung		9 t	10 t
Hydraulikdruck		17.6Mpa	19.5Mpa
Hydraulikölvolumen		7 L	
Schneidekeilhub		550mm	
Geschwindigkeit vorwärts		4.5cm / sec.	
Geschwindigketi rückwärts		12.5cm / sec	
Lautstärke		68.4dbA under no load ; 74.5dbA under full load	
Gewicht		200 kg	

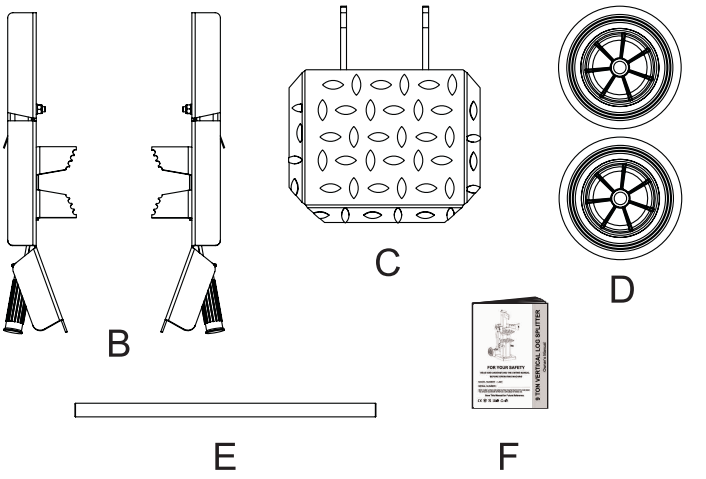
Elektrischer Anschluss

Der 3 Phasen 400 Volt / 50Hz Motor des Holzspalters sollte an eine Standard 400V±10% / 50Hz±1Hz Stromquelle mit Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden. Der Hauptanschluss und jegliche Kabelverlängerungen müssen 5 Litzen aufweisen =3P + N + PE (3/N/PE). Der Hauptanschluss muss über eine Sicherung verfügen (max. 16 A). Elektrische Kabel müssen vom Typ H 07 RN sein und EN60245 entsprechen

Inhalt der Transportverpackung



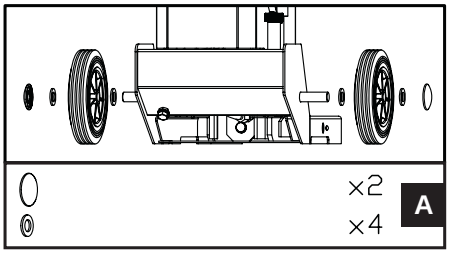
A



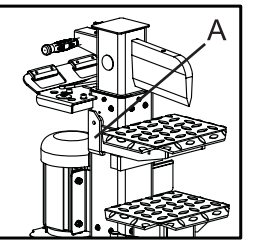
A. Holzspalterrahmen……..... 1 Stück
B. Bedienungshebel .....2 Stück
C. Abnehmbarer Unterstützungstisch……....1 Stück
D. Räder.....……2 Stück
E. Radachse.....……1 Stück
F. Benutzerhandbuch……..1 Stück

Aufstellen und Vorbereitung:

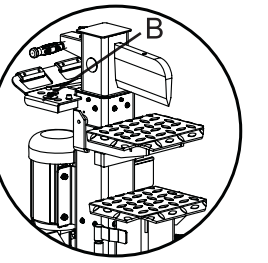
1. Montieren Sie die Räder mit der Achse an der Maschiene. Verwenden Sie die Unterlegscheiben an beiden Seiten der Räder. Ziehen Sie die Muttern fest.



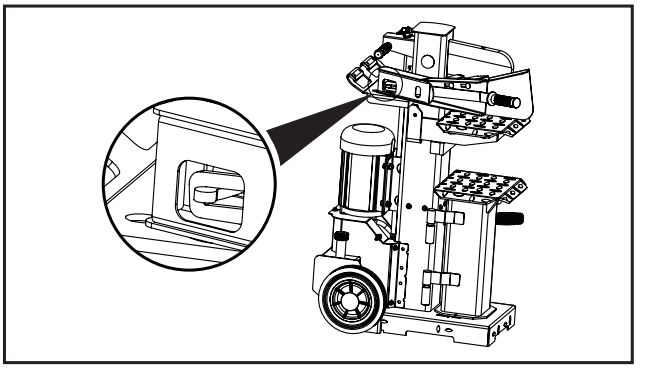
2. Legen Sie den Tisch in die Halterung (A). Befestingen Sie den Tisch.



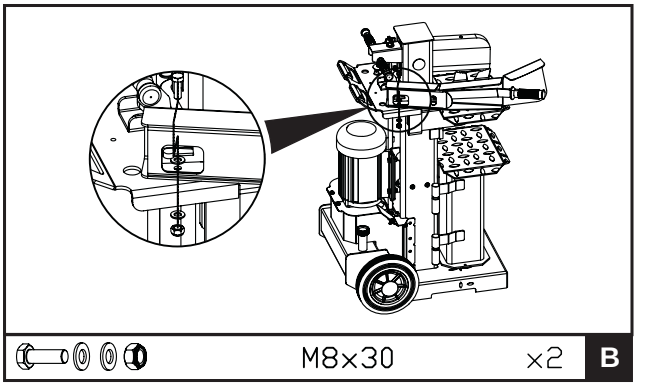
3. Entfernen Sie die Schrauben, Unterlegscheiben und Mutter von der Halterung. Lassen Sie die grosse (B) in ihrer Position.



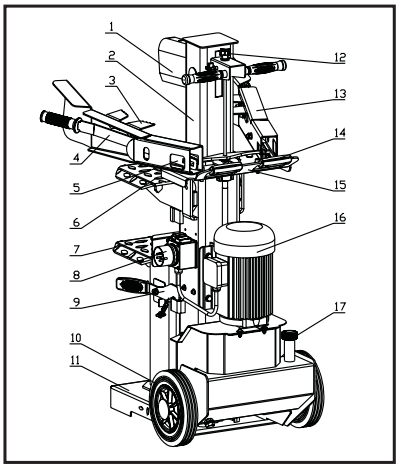
4. Stecken Sie den Bedienhebel auf den Verbindungsbolzen.



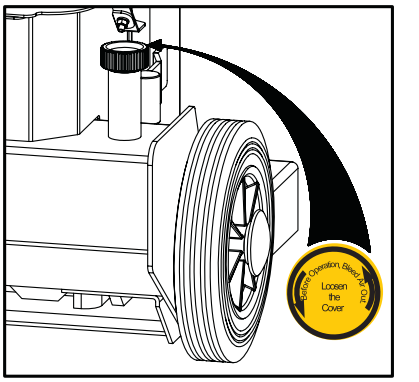
5. Verschrauben Sie den Bedienhebel mit Schraube, Unterlegscheiben und Mutter. Wiederholen Sie den Vorgang für den anderen Beinhebel.



6. Machen Sie sich vertraut mit den einzelnen Komponenten durch die Betrachtung der folgenden Bilder.



1. Spaltkeil
2. Arm
3. Einstellbarer Baustammhalter
4. Bedienhebel
5. Öffnung
6. Seitenhalterung für Vordertisch
7. Auflagetisch
8. Schalter
9. Tischverstellung
10. Räder
11. Ständer
12. Einstellstange
13. Schutz des Bedienhebels
14. Transportgriff
15. Verbindungsbremse
16. Motor
17. Öltankabdeckung / Luftablasshahn

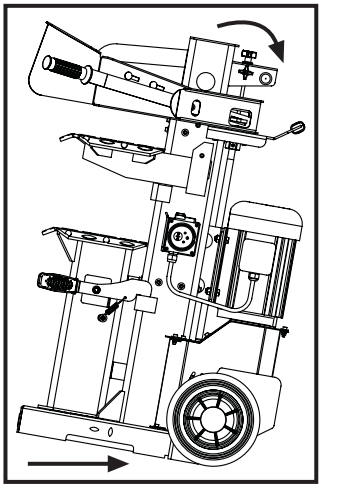


Lassen Sie die Luft aus dem Hydrauliksystem, bevor Sie den Holzspalter in Betrieb nehmen. Den Deckel des Hydrauliköltanks mittels ein paar Umdrehungen lockern, bis die Luft ein- und ausströmen kann. Luftzug durch Öltankfilter sollte feststellbar sein. Bevor Sie den Holzspalter bewegen, vergewissern Sie sich, dass die Verschlusskappe des Öltanks gut verschlossen ist.

Vergessen Sie niemals den Öltankverschluss zu lockern! Andernfalls wird die sich im System befindliche Luft immer wieder komprimiert und entspannt, was zur Folge hat, dass die Dichtungen des Hydraulikkreislaufes zerstört werden und der Holzspalter nicht mehr benutzbar ist. In diesem Falle distanzieren sich der Verkäufer, sowie der Hersteller von jeglichen Garanieleistungen.

Transport des Holzspalters zum Arbeitsbereich

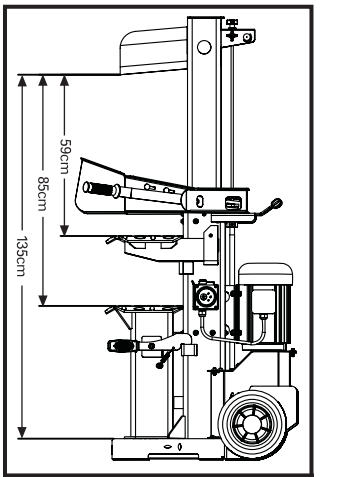
Der Holzspalter ist mit zwei kleinen Rädern zur leichteren Befördern ausgestattet. Um den Holzspalter zu bewegen nehmen sie den Griff in die Hand und kippen den Spalter vorsichtig zurück. Achten sie darauf, dass die Öltankkappe geschlossen ist.



Wenn Sie einen Kran zur Beförderung des Holzspalters benützen, befestigen Sie ein geeignetes Hebeband am Gehäuse und heben Sie die Maschine vorsichtig an. Niemals den Kranhaken am Griff einhängen.

Anwendung:

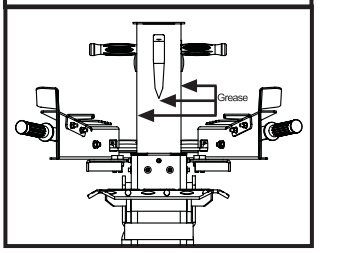
1. Suchen Sie sich den Arbeitsplatz unter anbetracht der Sicherheitsvorschriften aus. Lagern Sie die zu spaltenden Holzstämme in Griffweite. Die gespaltenen Holzscheiter aus dem Arbeitsbereich schaffen.



2. Sortieren Sie vor dem Bearbeiten die Holzstämme aus, die die maximale Länge von 104cm überschreiten. Wenn sie Holzstämme mit einem sehr dicken Durchmesser spalten wollen, empfiehlt es sich die maximale Länge von 100cm nicht zu überschreiten. Es gibt drei verschiedene Tischeinstellungen von 59cm, 85cm 135cm Höhe. Wählen Sie immer die geeignete Höhe für die jeweilige Scheitlänge. Sichern Sie den Tisch in der gewünschten Position immer mit der Verriegelungseinrichtung.

Versuchen Sie niemals frisches Holz zu spalten. Trockenes Holz lässt sich viel leichter spalten als frisches, feuchtes Holz außerdem verkeilt es nicht so leicht während der Spaltung.

3. Schmieren Sie die Gleitflächen vor jeder Benützung, um eine längere Lebensdauer gewährleisten zu können.

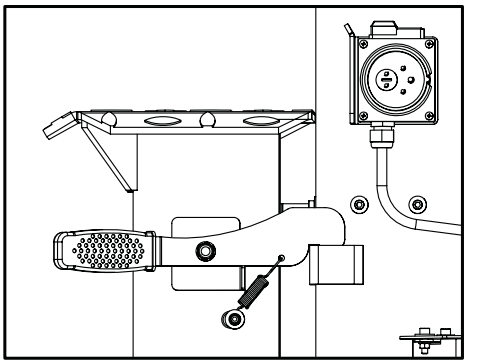


2. Das Versorgungskabel immer so legen, dass es nicht (durch die Arbeit) beschädigt werden kann.

3. Öffnen Sie die Entlüftungsschraube. Drehen Sie die Hydraulikölverschlusskappe ein paar Umdrehungen auf wenn immer Sie den Spalter in Betrieb nehmen. Drehen sie die Hydraulikölverschlusskappe nach dem Betrieb wieder vollständig zu.

4. Kontrollieren Sie die Laufrichtung des Motors. Wenn Sie den Motor einschalten, wird der Spaltkeil automatisch in die höchste Position fahren. Falls sich der Spaltkeil bereits in der obersten Position befinden sollte, aktivieren Sie durch Bewegung der beiden Hebel nach unten den Spaltmechanismus. Dadurch wird sich der Spaltkeil nach unten bewegen.

Falls sich nach dem Anschalten der Maschine der Spaltkeil nicht nach oben bewegen sollte, schalten Sie die Maschine sofort ab. Polen Sie daraufhin den Motor mittels eines Schraubendrehers um. Falls Sie keine adäquate Ausbildung hierfür haben sollten, verständigen sie unbedingt einen Elektriker.



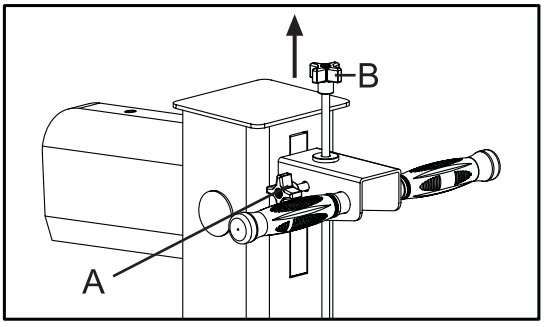
NIEMALS DEN MOTOR IN DER FALSCHEN DREHRICHTUNG LAUFEN LASSEN! DIES FÜHRT UNWEIGERLICH ZUR ZER- STÖRUNG DES PUMPSYSTEMS UND HIERFÜR KANN KEINE GARANTIE IN ANSPRUCH GENOMMEN WERDEN.

7. Falls Sie den Spalter bei sehr niedrigen Temperaturen betreiben wollen, lassen sie die Maschinen bevor Sie zu arbeiten beginnen 15min im Leerlauf laufen damit sich das Hydrauliköl aufheizen kann.

8. Bevor Sie zu arbeiten beginnen kontrollieren Sie die Funktionalität des Spalters indem Sie folgende Schritte durchführen.
   (1) Drücken Sie beide Abzughebel nach unten. Daraufhin muss sich der Spaltarm nach unten bewegen. Der Hebel muss dann ca. 5cm oberhalb der obersten Tischposition zum Stillstand kommen.
   (2) Wenn Sie einen der beiden Hebel loslassen bleibt der Spaltarm in der augenblicklichen Position.
   (3) Wenn Sie beide Hebel loslassen, fährt der Spaltarm automatisch nach oben.

9. Um den Weg des Spaltkeiles einzustellen führen Sie folgende Schritte aus:

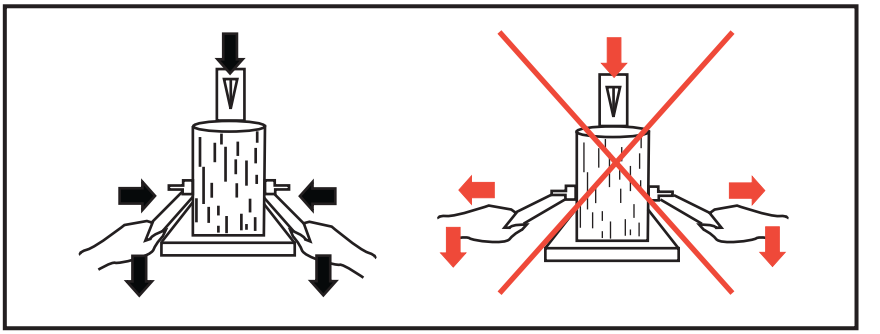
   (1) Fahren Sie den Spaltkeil in die gewünschte Die obere Position des Spaltkeiles sollte dann ca. 3-5cm oberhalb des Holzstückes sein.
   (2) Lassen Sie einen Hebel los oder schalten Sie den Holzspalter aus
   (3) Lösen Sie die Schraube (A) mit einem geeigneten Werkzeug. Richten Sie die Einstell-Leine so ein, dass Sie bei der gewünschten Position anschlägt. Fixieren Sie anschließend die Schraube (A) wider.
   (4) Lassen Sie beide Hebel los oder schalten Sie den Motor wieder ein
   (5) Kontrollieren Sie die neuen Positionen.



10. Stellen Sie nun das zu spaltende Holz, vertikal auf den Spattisch unter dem Spaltkeil. Achten Sie darauf, dass das Holz eben und selbstständig auf dem Spalttisch steht.. Versuchen Sie niemals, Holz schräg zu spalten.

Spalten Sie das Holz immer in Richtung der Holzfaserung. Legen Sie das Holz niemals gegen die Faserung ein, denn das kann zu erheblichen Beschädigungen der Mechanik und des Hydrauliksystems führen.

11. Halten Sie das Holzscheit mit den beiden Hebeln damit ein stabiler Stand des Holzes gewärleistet ist. Anschließend die beiden Hebel nach unten bewegen, um das Holz zu spalten. Wenn Sie einen der beiden Hebel loslassen stoppt der Spaltkeil. Wenn Sie beide Hebel loslassen bewegt sich der Spaltkeil automatisch in die oberste Position.



12. Schaffen Sie die gespaltenen Holzspalten unverzüglich aus dem Arbeitsbereich und stapeln Sie diese gegebenenfalls. Dadurch vermindern Sie Arbeitsunfälle

Angehäufte Holzspalten sowie Holzspäne sind ein Gefahrenquelle. Halten Sie stets das Umfeld sauber, damit Sie nicht ausrutschen können.

13. Nach Beendigung der Arbeit, lassen Sie den Spaltkeil und Arm in die obere Position fahren (Parkposition). Schalten Sie dann den Motor aus und trennen Sie die Maschiene vom Netz. Lassen Sie die Maschine abkühlen. Danch sollte die Maschine gereiningt und gegebenenfalls geschmiert werden. Der Spalter darf nur vertikal an einem trockenen und sauberen Ort gelagert werden. Achten Sie darauf das die Verschlusskappe des Öltanks gut verschlossen und kein Öl während der Lagerung austritt.

Hydraulikölwechsel

Das hydraulische System ist ein geschlossenes System bestehend aus Öltank, Ölpumpe und Steuerventilen. Ein zu niedriger Ölstand kann die Pumpe beschädigen. Der Ölpegel sollte nicht niedriger als 1-2cm unter der unteren Fläche des Öltanks sein.
Das Öl sollte jedes Jahr komplett gewechselt werden.

- Stellen Sie sicher, dass keine Fremdpartikel in den Öltank gelangen.
- Entsorgen Sie das Altöl nach dem Ölwechsel ordnungsgemäß.
- Lassen Sie den Holzspalter nach einem Ölwechsel für einige Minuten im Leerlauf laufen, bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen

Die Folgenden Ölsorten sind für den Holzspalter geeignet:

SHELL Tellus 22
MOBIL DTE 11
ARAL Vitam GF 22
BP Energol HLP-HM 22

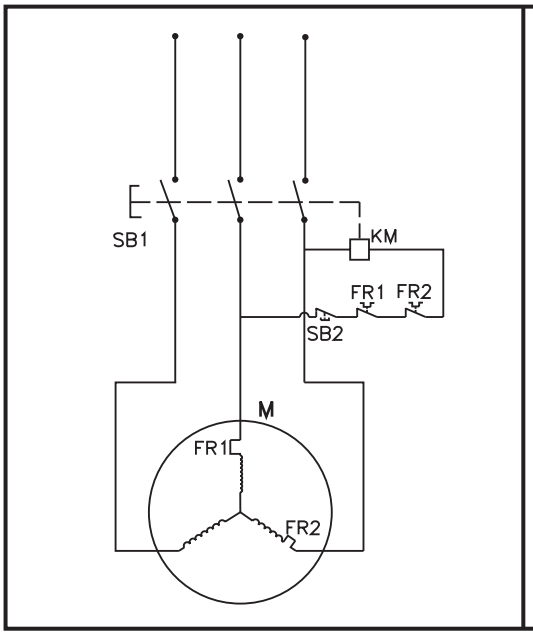
Gleitflächen reinigen und schärfen

Dieser Holzspalter ist mit einem speziell behandelten Spaltkeil ausgestattet. Nach langem Einsatz kann es vorkommen, dass die Führungsflächen Material aufgebaut haben und stumpf werden. Mit einer geeigneten Feile können Sie die Ablagerungen entfernen und den Keil schärfen. Anschließend empfiehlt es sich, die bearbeitete Fläche mit Öl oder Schmiermittel zu benetzen.

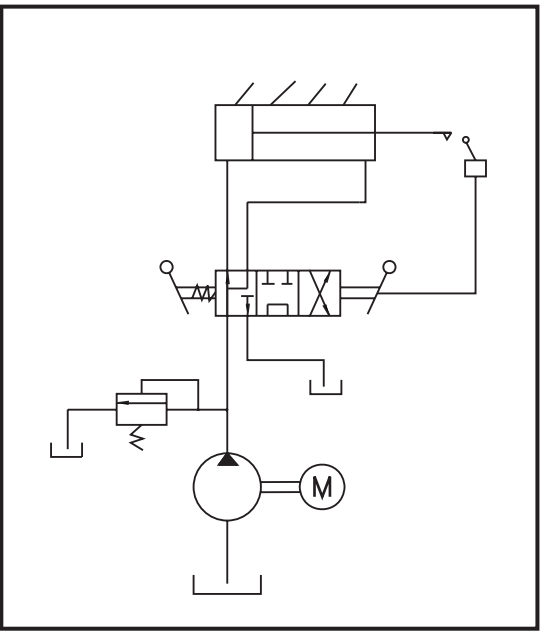
Probelmbehandlung

PROBLEM	Möglicher Verursacher	Fehlerbehebung durch
Motor startet nicht	Kein Strom in Steckdose	Sicherungskasten kontrollieren
	Verlängerungskabel defekt	Ausstecken, Kontrolle, ggf. neues verwenden.
	Falsch Versorgung 3~400V	5-poliger Stecker mit 1.5mm Durchmesser
	Schater defekt.	Bitte von Elektriker kontrollieren lassen
Falsche Motordrehrichtung	Falscher Anschluss	Umpolen mit einem Schraubendreher (Elektriker)
		Polarität umkehren (Elektriker).
Spaltar bewegt sich nicht obwohl Motor läuft	Ventil ist nicht geöffnet, verursacht durch gelockerte Verbindung.	Fixiren Sie die lockeren Teile.
	Zu niedriger Ölstand	Öl nachfüllen.
Holzspalter arbeitet, jedoch mit untypischen Geräuschen und Vibrationen	Zu niedriger Ölstand	Öl nachfüllen.

Schaltplan



Hydraulikschema



Explosionszeichnung